

Hennepin County Lub Tsev Hais Plaub Txog Kev Tsim Txom Quab Yuam Hauv Tsev Neeg

(Domestic Violence Court)

**Hennepin County Public Safety Facility
401 Fourth Avenue South - Courtroom 143
Minneapolis, MN 55415**

Thaum Nyuam Qhuav Tuaj Txoj Hauv Lub Tsev Hais Plaub

- Yog tias koj xav tau ib tug neeg txhais lus rau koj, cia li qhia lub tsev hais plaub tus neeg tuav ntaub ntawv thaum koj nkag los rau hauv chav hais plaub kiag.
- Cov Neeg Raug lab Liam uas xav tau ib tug kws lijchoj uas tsis yuav nqi (ib tug kws lijchoj txheem plaub dawb) yuav tsum nrog ib tug tub ceev xwm (probation officer) tham thaum lawv tuaj. Tsis li ces, cov Neeg Raug lab Liam yuav tsum zaum twj ywm mus txog thaum lub tsev hais plaub tus neeg tuav ntaub ntawv hu lawv lub npe.
- Cov neeg uas raug ua phem rau (victim) yuav tsum nrog ib tug loo rau tus tub ceev xwm sheriff tham yog tias lawv xav zaum nrug deb ntawm cov Neeg Raug lab Liam.

Puas muaj lus nug txog hnuv teem tseg yuav tuaj hais plaub?

Hu rau Hennepin County Cheeb Tsam lub Tsev Hais Plaub (Hennepin County District Court) rau ntawm (612) 596-8250

Lub Tsev Hais Plaub txog Kev Tsim Txom Quab Yuam Hauv Tsev Neeg Lub Tsev Hais Plaub txog Kev Tsim Txom Quab Yuam Hauv Tsev Neeg mloog tej rooj plaub hais txog tej kev ua txhaum nrab (criminal misdemeanor) thiab tej kev ua txhaum nrab uas phem zog (gross misdemeanor) uas ua rau hauv tsev neeg hauv lub Nroog Minneapolis. Lub Tsev Hais Plaub no ua hauj lwm pib thaum 8:30 sawv ntxov mus rau 4:30 tsaus ntuj, hnuv Monday mus txog hnuv Friday.

Mus Hais Plaub Thawj Zaug (Arraignment Hearing) Nov yog thawj zaug uas tus Neeg Raug lab Liam tuaj tshwm rau hauv lub tsev hais plaub. Hnuv hais plaub no yog muaj kom hais txog ob peb yam tseem ceeb:

- Lub tsev hais plaub yuav tsum txiav txim siab saib yuav teem tus nqi txhiv tus Neeg Raug lab Liam tawm li cas thiab saib tej kev cai rau txoj kev tso tawm no yuav yog li cas, yog tias yuav muaj, xws li qhov uas txib kom tus Neeg Raug lab Liam tsis txhob thab cov neeg uas nws tau ua phem rau thiab tsis txhob haus dej cawv.
- Yog tias tus Neeg Raug lab Liam ntiav tsis tau ib tug kws lijchoj no, ces lub tsev hais plaub yuav nrhiav kom tau ib tug kws lijchoj pab tus Neeg Raug lab Liam hais plaub pub dawb.
- Lub tsev hais plaub yuav txais cov neeg uas raug ua phem rau tej ntaub ntawv xov xwm, xws li saib tus neeg uas raug ua phem rau puas xav nrog tus Neeg Raug lab Liam sib txuas lus li cas thaum rooj plaub no tseem tsis tau hais tas.
- Yuav teem dua ib txoj kev sib ntsib rau ntawm lub tsev hais plaub rau ib lub sij hawm nyob hauv ob lim tiam tom ntej kom thiaj npaj tau hais rooj plaub.

Sib Tham Ua Ntej Hais Rooj Plaub (Pretrial Hearing) Tej rooj mloog plaub no yog teem rau 8:30 sawv ntxov. Feem ntau nov yog zaum thib ob uas tus Neeg Raug lab

Liam tuaj tshwm rau ntawm ib tug txiav txim. Nyob rau txoj kev sib ntsib no, lub Zos tus Kws Lijchoj (tus Kws Lijchoj uas Tsub Txim) thiab tus kws lijchoj sawv cev rau tus Neeg Raug lab Liam los sis, yog tias tus Neeg Raug lab Liam tsis muaj ib tug kws lijchoj sawv cev rau nws ces, tus Neeg Raug lab Liam yuav sib tham txog rooj plaub. Feem ntau lub zos tus kws lijchoj yuav sim nrog tus Neeg Raug lab Liam sib hais haum hais tias tus Neeg Raug lab Liam yuav lees txim txhaum li cas thiab lub tsev hais plaub yuav phua txim li cas yog tias lub tsev hais plaub pom zoo rau qhov kev sib hais haum ntawd. Yog tias tus Neeg Raug lab Liam xav hais rooj plaub tiav tas thaum lub sij hawm ntawd ces, nws mam li sau ntawv rau ib daim ntawv thov kom txiav txim uas txheeb tseg saib tus Neeg Raug lab Liam tso tej cai twg tseg thiab saib tej ntsiab lus ntawm txoj kev phua txim yuav yog li cas. Ces tej tog neeg rov qab sib ntsib rau ntawm tus txiav txim thiab tus Neeg Raug lab Liam lees txim txhaum rau lub tsev hais plaub. Ces lub tsev hais plaub muab rooj plaub no rau Probation kom lawv npaj ib daim ntawv ceeb toom saib yuav tsum phua txim li cas rau tus Neeg Raug lab Liam. Cov ntawv ceeb toom no yog muab rau tus txiav txim thaum yav tav su dua. Tom qab uas tus txiav txim nyeem tau daim ntawv ceeb toom no tas lawm, yog tias tus txiav txim tseem pom zoo rau txoj kev sib hais haum txog kev lees thiab kev phua txim, lub tsev hais plaub yuav rov qab hu tej tog neeg tuaj thiab tus txiav txim mam li phua txim rau tus Neeg Raug lab Liam thiab sau txoj kev phua txim no cia rau hauv ntau ntawv ceev xwm txheej. Yuav luag tag nrho cov Neeg Raug lab Liam raug txiav txim rau txog thaum yav tav su dua ntawm hnub uas lawv lees txim txhaum. Feem ntau cov Neeg Raug lab Liam yuav ntsib tus tub ceev xwm (probation officer) tom qab lawv raug txiav txim rau kom thiaj teem tau tej lub sij hawm sib ntsib nyob rau yav tom ntej.

Rooj Plaub (Trial) Tag nrho cov Neeg Raug lab Liam muaj cai mus hais plaub rau ntawm ib pawg pej xeem uas yuav txiav txim rau nws. Yog tias tej tog neeg sib hais haum tsis tau rau ntawm txoj kev sib ntsib ua ntej hais rooj plaub, ces lub tsev hais plaub muab ib lub sij hawm teem kom hais rooj plaub rau ntawm ib tug txiav txim thiab ib pawg pej xeem txiav txim. Cov Neeg Raug lab Liam muaj cai hais tias lawv tsis yuav lawv txoj cai mus hais plaub rau ntawm ib pawg pej xeem.

Hais Plaub Txog Tshem qhov uas tus Neeg Raug lab Liam Nyob Probation (Revocation Hearing) Ua ib qho ntawm txoj kev phua txim rau cov Neeg Raug lab Liam, feem ntau lawv tsis tas nyob hauv tsev kaw neeg kom puv lub sij hawm uas tus txiav txim phua ntawd. Ib feem ntawm lub sij hawm uas lawv yuav tsum nyob hauv tsev kaw neeg yog “tuav theem tseg” thiab lub tsev hais plaub txib kom cov Neeg Raug lab Liam ua raws li tej nqes lus nyob probation. Tej zaum tej nqes lus no suav qhov uas tus Neeg Raug lab Liam yuav tsum mus ntsib kws kho mob paj hlwb, tsis txhob nrog tus neeg raug ua phem rau sib txuas lus, tsis txhob ua txhaum kev cai lijchoj tshiab, qhov uas yuav tsum tiv tauj kom tau tus tub ceev xwm probation officer raws sij hawm, thiab tauj mus. Thaum ib tug neeg nyob probation ua txhaum ib qho nqes lus no li cas ces tus txiav txim yuav xees npe rau ib daim ntawv tso cai rau cov tub ceev xwm mus ntes kom tau tus neeg nyob probation ntawd. Thaum ntes tau tus Neeg Raug lab Liam lawm, tej tog neeg yuav sib ntsib rau ntawm tus txiav txim. Tej zaum tus txiav txim yuav phua txim kom tus Neeg Raug lab Liam nyob hauv tsev kaw neeg raws li lub sij hawm uas tuav theem tseg ntawd, thiab tej zaum tus txiav txim yuav cia tus Neeg Raug lab Liam tseem nyob probation los yog txwv tsis pub nws nyob probation ntxiv li lawm.

Tej Ntaub Ntawv Xov Xwm rau cov Neeg uas Raug Ua Phem Rau

Raws li Minnesota txoj kev cai lijchoj hais, cov neeg uas raug ua phem rau yuav muaj lub cib fim qhia lub tsev hais plaub saib lawv xav li cas txog lawv rooj plaub hais txog kev sib ceg sib ntaus hauv tsev neeg no. Lawv ua tau li no thaum lawv muab ntaub ntawv xov xwm rau cov kws lijchoj thiab cov kws lijchoj yuav muab tej ntaub ntawv xov xwm no cev mus rau tus txiav txim. Tsis tas li ntawd xwb, cov neeg uas raug ua phem rau yuav tsum tau lus ceeb toom thaum lub tsev hais plaub tso tus Neeg Raug lab Liam tawm

thiab saib rooj plaub hais mus zoo li cas lawm. Tej koom haum nram qab no yuav pab tau cov neeg uas raug ua phem rau hais txog ntawm tej yam uas hais no:

- **Victim witness liaisons (cov neeg pab tus neeg raug ua phem rau ua tim khawv)** uas nyob hauv lub Nroog Minneapolis – Sau tus neeg uas raug ua phem rau tej ntaub ntawv xov xwm rau lub Zos tus Kws Lijchoj. Xov Tooj: (612) 673-2467.
- **Domestic Abuse Service Center (DASC) (Lub Chaw Pab cov Neeg Raug Cem Raug Ntaus hauv Tsev Neeg)** – Ua ib lub chaw hauv paus rau cov neeg uas raug ua phem rau rau ntawm txoj kev sib ceg sib ntaus hauv tsev neeg thiab txoj kev tsim txom. Lub chaw DASC ua tau ntaub ntawv txib kom pov hwm tiv thaiv ib tug neeg, thiab lub koom haum no muaj tej kev pab xws li kws lijchoj, tub ceev xwm, kev tsuam plaub, kev nyob probation, thiab kev pov hwm menyuam yuas, thiab kuj muaj tej kev txuas rau lwm yam kev pab xws li tej koom haum uas pab ib haiv neeg twg. Xov Tooj: (612) 348-5073.
- **Domestic Abuse Project (DAP) (Lub Khoos Kas Pab cov Neeg Raug Cem Raug Ntaus hauv Tsev Neeg)** – Muaj tej kev pab rau tus neeg uas raug ua phem rau thiab nws tsev neeg los ntawm cov neeg hauv koog zej zog, suav qhov uas npaj tiv thaiv kom nyob puaj phais, kev pov hwm menyuam yaus, saib puas tsim nyog txais kev pab nyiaj los ntawm tsoom fwv, tej kev pab nrhiav tsev nyob, thiab tej ntawv txib kom pov hwm tau neeg. Xov Tooj: (612) 673-3526.

Tej Ntaub Ntawv Xov Xwm rau cov Neeg Raug lab Liam

- **Tej Yam Pab Yus Hais Plaub (Legal Defense Options)**– Cov neeg raug iab liam muaj cai sau ntawv thov kom tau ib tug Kws Lijchoj uas Pab Tog Neeg Raug lab Liam Hais Plaub Pub Dawb. Kom thiaj tsim nyog txais kev pab no, cov Neeg Raug lab Liam yuav tsum tsis muaj nyiaj ntiav ib tug kws lijchoj. Txhua tag kis sawv ntxov qhov chaw probation txais cov ntawv thov kom tau kev pab li no ua ntej muaj tej kev sib ntsib qhia saib ib tus neeg tau ua txhaum li cas thiab tej kev sib ntsib ua ntej hais rooj plaub. Cov Neeg Raug lab Liam yuav tsum thov kom tau ib tus kws lijchoj li no. Cov Neeg Raug lab Liam kuj muaj cai ntiav ib tug kws lijchoj pab hais plaub rau lawv, los yog tsis tas ntiav ib tug kws lijchoj hlo li, uas qhov ntawd yog hu ua *pro se* no.
- **Muaj Cai Kom Hais Rooj Plaub Sai Li Sai Tau** – Cov Neeg Raug lab Liam uas raug saib xyuas thiab tswj hauv tsev kaw neeg vim yog lawv ua txhaum nrab lawm muaj cai hais lawv rooj plaub ua ntej 10 hnuv tiav tas; cov Neeg Raug lab Liam uas tsis raug saib xyuas thiab tswj hauv tsev kaw neeg muaj cai hais lawv rooj plaub ua ntej 60 hnuv tiav tas. Cov Neeg Raug lab Liam muaj cai hais tias lawv tsis yuav qhov uas hais plaub sai thiab.

Tej Kev Pab Txhais Lus

- Yuav tsum yog lub tsev hais plaub nrhiav kom tau ib tug neeg txhais lus rau cov Neeg Raug lab Liam thiab cov tim khawv thaum sib ntsib los yog hais rooj plaub.
- DASC, DAP thiab lub Zos tus Kws Lijchoj lub Chav Kas yeej muaj tej kev pab txhais lus no rau cov neeg uas raug ua phem rau thiab.

Cov Neeg Ua Hauj Lwm hauv Chav Hais Plaub – Yeej muaj cov neeg uas ua hauj lwm rau ob peb lub koom haum uas sib pab koom khiav Hennepin County lub Tsev Hais Plaub txog Kev Sib Ceg Sib Ntaus hauv Tsev Neeg, raws li nram qab no:

Ntawv Txib “Tsis Txhob Mus Ze” – Cov ntawv txib kom tsis txhob thab no yog ib tug txiav txim kom tus Neeg Raug lab Liam tsis txhob thab tus neeg uas nws tau ua phem rau ntxiv. Cov ntawv txib no tej tog neeg hloov tsis tau li txawm yog lawv sib hais haum li

cas los xij, ces yeej yuav tsum ua raws li cov ntawv txib no hais lawm. **Nov suav qhov uas ua raws li cov ntawv txib no hauv lub tsev Public Safety Facility/Qhov Taub thaum hnuv uas muaj kev sib ntsib tom lub tsev hais plaub.** Yog tias tus Neeg Raug lab Liam ua txhaum daim ntawv txib no ces tej zaum lub tsev hais plaub yuav tso cai kom cov tub ceev xwm ntes kom tau nws. Daim ntawv txib no hloov tsis tau li, tsuas yog tus txiav txim thiaj hloov tau xwb. Yog tias ib tug neeg uas raug ua phem rau xav thov kom lub tsev hais plaub hloov daim ntawv txib kom tsis txhob thab no ua ntej lub tsev hais plaub phua txim rau tus Neeg Raug lab Liam, ces nws yuav tsum tiv tauj kom tau lub Zos tus Kws Lijchoj lub Chav Kas [xov tooj: (612) 673-2010]. Ib tog neeg twg uas xav thov kom hloov daim ntawv txib no tom qab uas lub tsev hais plaub tau phua txim rau tus Neeg Raug lab Liam lawm yuav tsum tiv tauj kom tau tus Neeg Raug lab Liam tus tub ceev xwm probation officer.

Tus Neeg Raug lab Liam uas “Tsis Tuaj Tshwm rau hauv Tsev Hais Plaub” – Yog tias ib tug Neeg Raug lab Liam tsis tuaj tshwm rau hauv lub tsev hais plaub thaum teem sij hawm lawm, ces tej zaum lub tsev hais plaub yuav ua ntaub ntawv tso cai rau cov tub ceev xwm mus ntes kom tau tus Neeg Raug lab Liam.

Tus Txiav Txim	Saib xyuas thiab coj kev ua ub no hauv chav hais plaub.	(612) 348-6000
Tus Loo rau tus Tub Ceev Xwm Sheriff	Saib xyuas chav hais plaub kom nyob puaj phais thiab tsis muaj xwm txheej dab tsi.	(612) 596-8300
Lub Zos tus Kws Lijchoj	Txiav txim siab saib yuav tsum liam txim thiab tsuam plaub li cas rau tus Neeg Raug lab Liam.	(612) 673-2010
Pej Xeem Tus Kws Lijchoj Pab Neeg Raug lab Liam	Pab cov Neeg Raug lab Liam (cov uas luag tias tau ua txhaum) uas xav tau ib tug kws lijchoj hais plaub pub dawb.	(612) 348-7530
Lub Tsev Hais Plaub tus Neeg Tuav Ntaub Ntawv	Tswj hwm saib xyuas lub tsev hais plaub tej kev coj ua, sau tej kev coj ua no rau hauv ntawv, thiab teem caij hais plaub.	(612) 596-8250
Tus Tub Ceev Xwm Probation Officer	Xam phaj cov Neeg Raug lab Liam, nrog lawv sib sab laj qhia lawv saib lawv yuav tsum ua raws li tej nqes lus dab tsi thaum lawv nyob probation thiab saib xyuas cov neeg nyob probation raws li tus txiav txim hais kom saib xyuas.	(612) 596-8200
Koog Zej Zog tus Neeg Pab Hais	Pab tus neeg uas raug ua phem rau to taub lub tsev hais plaub tej kev coj ua, tiv thaiv kom tau nws tus kheej thiab nws tsev neeg, thiab lwm yam. Cov neeg uas raug ua phem rau tiv tauj tau cov neeg pab hais no yog tias muaj lus dab tsi noog.	(612) 673-3526

3/2002;v2

Hu (612) 348-8854 yog xav yuav tau ntawv ntxiv